

## 1.2.3. Les adjectifs et les pronoms démonstratifs

### 1.2.3.1. les adjectifs démonstratifs

<b>CE + nom masculin singulier qui commence par</b>		
- une consonne	ce garçon	ce bureau
- un h aspiré	ce hangar	ce hibou
<b>CET+ nom masculin singulier qui commence par</b>		
- une voyelle	cet arbre	cet immeuble
- un h muet	cet homme	cet hélicoptère
<b>CETTE + nom féminin singulier</b>	cette voiture	cette idée
<b>CES + nom pluriel</b>	ces garçons	ces hanches

#### 196. Complétez par un adjectif démonstratif.

1. Qui a écrit .... note?
2. Je ne retournerai plus jamais à .... plage.
3. On doit essayer d'éteindre ... feu.
4. ....baromètre ne marche plus.
5. Je ne peux pas ouvrir .. coffre.
6. C'est mon frère qui a écrit .. lettre.
7. Mon salaire ne me permet pas de continuer .. luxe.
8. Il appartient à .. catégorie d'optimistes que rien ne décourage.

#### 197. Mettez au singulier.

1. *Ces femmes* qui se trouvent à côté du directeur ne sont pas très belles.
  2. *Ces chevaux* semblent épuisés<sup>1</sup>.
  3. *Ces expressions* semblent fautives.
  4. *Ces fusils de chasse*<sup>2</sup> sont toujours en bon état.
  5. Tu ne vas pas me dire que tu crois *ces histoires*.
  6. Qui a pris *ces décisions*?
  7. Il a mal conjugué *ces verbes*.
  8. *Ces verres* ont été cassés par *ces enfants*.
  9. Qui a écrit *ces chiffres* au tableau?
  10. Je lui ai envoyé *ces catalogues*.
1. uitgeput 2. jachtgeweer

Pour insister on a les formes en -ci (+ idée de proximité)  
-là (+ idée d'éloignement)

#### 198. Substituez correctement

Exemple: Tu veux ce livre-ci ou ce livre-là ?

- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1. voiture    | 6. pardessus |
| 2. bicyclette | 7. radio     |
| 3. menu       | 8. montre    |
| 4. liste      | 9. horloge   |
| 5. pantalon   | 10. vélo     |

#### 199. Imitiez l'exemple → A: C'est ton livre?

**B: Oui, ce livre est à moi.**

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. ton armoire     | 5. leurs cigarettes |
| 2. tes feuilles    | 6. votre stylo      |
| 3. ton cahier      | 7. ses cigares      |
| 4. son appartement | 8. votre maison.    |

**200. Traduisez**

1. Die jongen is heel groot. 2. Dat meisje is ziek. 3. Die boeken zijn uitstekend. 4. Die vrouw is heel mooi. 5. Dat boek is niet goed geschreven. 6. Dat huis is groot. 7. Dat kind is niet meer ziek.

**201. Indiquez la forme correcte**

ce cette cet ces

rayon  
hangar  
orange  
faute  
blessures  
emploi  
chance  
annonce  
imperméable  
idée  
hélicoptère  
habitude  
odeur  
exemple

**202. Ecrivez un adjectif démonstratif devant les substantifs donnés et faites suivre par *est + un adjectif qualificatif* qui convient. Choisissez parmi les adjectifs donnés.**

**utile, pratique, beau, confortable, bon, long, haut, détestable, ennuyeux, incroyable, dangereux, cher.**

**Exemples :→ A: arbre → B: Cet arbre est haut  
A: leçon → B: Cette leçon est ennuyeuse.**

porte / assurance / maison / hôpital / expérience / émission / haie/ femme/ aventure / armée/  
roman / image / hirondelle / arrosoir / horloge/ hôtel / plafond / hache / lampe / épicerie /  
étouffe / miroir / exécution / idiot / assiette/ mur/ instrument / influence / indifférence / auteur/  
avantage / huile / lit / stylo / hygiène / enquête / émotion / éléphant / hebdomadaire /  
hélicoptère / conférence / jardin / effort éducation / écran / eau / échelle / étoile / étape /  
équipe / entreprise / hamac / habit / objet / étalage/ anecdote

**203. Complétez correctement par un adjectif démonstratif**

Je déteste . . stylo, . . livres, . . dictionnaire, . . professeurs, . . directrice , . . leçons, . . interrogations, . . crayon, . . bancs, . . armoire, . . craie, . . classe, et . . école.

**Dit et dat** contiennent déjà l'idée de proximité (dit) et d'éloignement (dat)  
**Hier et daar** sont donc facultatifs en néerlandais.

Dit kind (hier) is ziek, maar dat kind (daar) is gezond.

Pour insister on a *-ci, -là* en français, ces formes deviennent obligatoires si on veut opposer des noms identiques

Cet enfant -ci est malade, mais cet enfant -là est bien.

#### 204. Traduisez

- A. 1. Neem dít boek, en kijk naar dát programma. 2. Leer déze les. 3. Ga naar díé school.  
4. Ik koop díé wagen. 5. Ga in dát hotel (daar) logeren. 6. Neem déze sinasappel, niet díé sinaasappel. 7. Koop dít huis, niet dát huis.
- B. 1. Deze jongen is ziek, maar dat meisje is gezond. 2. Dit kind is mooi, maar die vrouw is lelijk. 3. Die tafel kan ik niet meer gebruiken, maar dat bureau wel.  
4. Die jongen is verstandig, maar dat meisje is dom.

**205. Exprimez votre mécontentement p.ex. concernant l'école. Employez des adjectifs démonstratifs. Ah! cette école avec ces professeurs, ces devoirs, etc.**

#### 206. Complétez par la bonne forme de *ce* ou de *se*

1. .. prof .. plaint de ta conduite.
2. Cela ne .. dit plus.
3. Elle .. lave dans .. salle de bains.
4. Elles .. dirigent vers .. grande salle.
5. .. est lui qui .. trompe, pas moi .
6. Les filles ne .. souviennent plus de ... histoire.
7. Elles .. sont assises près de ... porte.
8. .. promène-t-il toujours dans .. bois tout seul?
9. .. journal ne .. vend plus chez nous.
10. Elle .. habille très élégamment.

#### 207. Complétez par: *ce / se / s'est / c'est / ces*.

##### Le chien de monsieur Ernest

Après avoir fait . . emplettes M. Ernest . . rendu chez le vétérinaire avec son chien.

E: Ah . . chiens, on n'a que des problèmes avec . . bêtes.

V: Quel est le problème, Monsieur?

E: Le soir, je fais sortir le chien. Chaque fois .. moi qui dois me fâcher, car il part à l'aventure et il refuse de m'obéir.

V: En effet, je vois, . . très ennuyeux.

Alors le vétérinaire met . . lunettes (pour . . donner un air plus savant ?) et réfléchit un instant.

V: Je crois que je peux vous aider Je vais vous donner un petit sifflet. Chaque fois que . . chien ne vous écoute plus, vous sifflez et je suis sûr qu'il rentrera tout de suite, parce que les chiens sont seuls à l'entendre., . . -à-dire à une exception près, certaines espèces de singes<sup>1</sup>

en Afrique l'entendent aussi. Mais comme nous sommes en Belgique, il y a peu de chances que .. soit un singe qui arrive.

E: Je vous remercie, Monsieur, .. très gentil à vous.

Le soir pendant que le chien est dehors et qu'il laisse sa femme . . . reposer devant la télé, il ouvre la porte et . . . met à souffler dans l'instrument naturellement inaudible<sup>2</sup>.

- Quel imbécile peut donner des coups de sifflet à une heure pareille? dit sa femme aussitôt.

1 aap 2.onhoorbaar

### 208. Complétez par *ces, ses, c'est, s'est*.

- 1.. Elle va prendre ... vacances en mai.
2. ... pour rire qu'il a dit ça.
3. Je n'aime pas les chats. On n'a que des problèmes avec ... animaux.
4. La commission rendra .... conclusions au gouvernement.
5. M<sup>me</sup> Dupré est arrivée en compagnie de .... enfants.
6. .... son frère qui me l'a dit.
7. Ah! que .... profs sont ennuyeux!
8. Cet établissement cherche des vendeurs pour ... produits.
- 9.. Il confirme que ... sa femme qui a commis cette erreur.
10. Non, ... projets ne conviennent pas<sup>1</sup>.
11. Il ... levé à 6 heures.
12. ... enfants et sa femme sont morts dans l'accident.
13. ... à mourir de rire.
14. Il est détesté de ... collègues.
15. Il ... battu avec ... amis?
16. Elle aime son mari et ... enfants.
17. Connaître l'univers et ... secrets
18. Comment faire ... propres vêtements?
19. ... triste de perdre .... parents.
20. J'ai parlé avec les parents de Luc et ... gens m'ont dit que leur fils était très malade.
21. Tu remarques ...deux personnes qui sortent? .... hommes sont de la police secrète.
22. Je ne connais pas personnellement ce grammairien, mais je sais que ... livres font autorité.
23. Il croit que ... enfants prennent de la drogue.
24. .... hommes sont des alcooliques.
25. Sa mère ... suicidée.
26. Le Tibre arrose<sup>2</sup> la ville de Rome et ... environs.
27. Son père, ... un professeur de français.
28. Partir, ... mourir un peu.
- 29 J'ai acheté un atlas du Québec et de ..... régions.
30. Elle ...habillée en hâte.
31. Ah! Vous avez de ... manières.
32. Elle ... promenée le long de la rivière.
33. Son fils est intelligent, mais .... filles ne sont pas très douées..
34. Qui a dit ça? ...son frère qui l'a dit.
- 35.... hamburgers n'ont pas de goût.
36. On lui a tout pris, il n'a même plus ...livres.
37. Sa femme ne lui pardonne pas ... mensonges<sup>3</sup>.
38. Elle est tombée et ... blessée à la tête.
- 39 Se promener au soleil, ... agréable.
- 40.. ... peintures lui ont rapporté beaucoup d'argent.

41. Tu te rappelles ... hommes qui t'avaient battu dans la rue?
  42. ... bâtiments sont en ruine, il faut les démolir<sup>4</sup>.
  43. Le professeur met ... lunettes pour mieux voir.
  44. Sa femme est plus jolie que ... sœurs.
  45. Ah! que ... roses sentent bon.
  46. Il ... disputé avec son chef.
  47. S'il n'est pas venu, ... qu'il était malade.
  48. Pour accéder à ... sites, il faut d'abord avoir un modem.
  49. J'ai pitié<sup>5</sup> de ... vieux qu'on maltraite.
  50. Le directeur a eu une de ... colères.
  51. J'aime bien Bruges avec ... bâtiments historiques.
1. passen, geschikt zijn 2. stromen door 3. leugens 4. slopen 5. medelijden

## 1.2.3.2. les pronoms démonstratif

### 1.2.3.2.1 les formes simples.

#### 1. formes

	singulier	pluriel
masculin	celui	ceux
féminin	celle	celles

#### 2. emploi -> pronom démonstratif simple +

- pronom relatif                    Mes livres et ceux que tu as achetés.  
Ma voiture et celle dont tu m'as parlé
  - la préposition DE                Sa proposition est meilleure que celle de Luc.  
(ou une autre<sup>1</sup>)                    Les statues en bronze et celles en marbre.
  - + participe + complément<sup>1</sup>    Les livres prêtés et ceux perdus dans le déménagement.
1. Pas accepté par l'Académie et les puristes (qui diraient : Les livres prêtés et ceux qu'on avait perdus dans le déménagement.)

#### 209. Substituez en imitant l'exemple :

A: Ce n'est pas ta *voiture* → B: Non, c'est *celle* de mon voisin

1. livre
  2. vêtements
  3. idée
  4. pioche<sup>1</sup>
  5. textes
  6. faute
  7. liste
  8. manteau
  9. règle
1. houweel

#### 210. Substituez correctement

Exemple Ce livre n'est pas le mien, c'est *celui* de mon copain.

- vélo                                - écharpe<sup>2</sup>
- armoire                          - insigne
- verres                             - hottes<sup>3</sup>

- perle
- arme
- hache<sup>1</sup>
- arrosoir<sup>4</sup>

1. bijl 2. sjerp 3. zuigkap, dampkap (Znd) 4. gieter

## 211. Evitez les répétitions des groupes nominaux en italique, en employant un pronom démonstratif.

1. Il est certain que Martine porte une belle robe, mais je trouve que *la robe* de Lucile est encore plus jolie.
  2. Est-ce qu'il veut consulter mon dico ou *le dico*<sup>1</sup> du prof?
  3. George porte de belles chaussures, mais *les chaussures* de Luc sont plus modernes.
  4. J'admets que tu as une belle maison, mais *la maison* de mes parents est plus belle.
  5. Notre prof de français fait de bonnes leçons, alors que *le prof* d'anglais fait des leçons ennuyeuses<sup>2</sup>.
  6. Je n'aime pas les bijoux en or, mais *les bijoux* en argent.
  7. Cette fille a une voiture rapide, mais *la voiture* de son fiancé est encore plus rapide.
  8. Est-ce que tu prendras le train de 8 heures ou *le train* de 9 heures?
  9. Est-ce que tu as pris les documents qui étaient sur la table ou *les documents* sur le bureau?
  10. Est-ce que tu veux ces cadres en plastique ou *ces cadres* en bois pour tes peintures?
  11. Ma fiancée n'est pas cette fille aux cheveux blonds, mais *la fille* qui a les cheveux bruns.
  12. Le docteur n'a pas pu recevoir tous ses patients, mais seulement *les patients* qui avaient un rendez-vous.
  13. Certes, tu m'as apporté des revues, mais ce ne sont pas *les revues* dont j'avais besoin.
  14. Le directeur ne punira pas tous les élèves, mais seulement *les élèves* qui ont copié sur leur voisin.
  15. Ce jeune homme ne danse pas avec toutes les filles, mais seulement avec *les filles* qu'il trouve jolies.
  16. Je n'ai pas expédié des lettres à tous les membres du conseil<sup>3</sup> mais seulement *aux membres* dont j'avais l'adresse
  17. Ce texte est identique *au texte* de la précédente édition.
  18. Benjamin Franklin est l'inventeur du paratonnerre, Charles Cros *l'inventeur* du phonographe.
  19. Les feuilles du marronnier<sup>4</sup> sont composées, *les feuilles* du chêne<sup>5</sup> sont simples.
  20. L'espérance de vie des hommes est moindre que *l'espérance de vie* des femmes.
1. abréviation familière de dictionnaire 2. vervelende 3. raad 4. kanstanjeboom 5. eik

## 212. Complétez par un pronom démonstratif simple

1. J'ai réparé ta voiture, pas ... de ton père.
2. Les pièces de Corneille sont-elles meilleures que ... de Racine?
3. Le directeur a expliqué le point de vue des professeurs et Luc a expliqué ... défendu par les élèves.
4. J'aime mieux les statues en bronze que ... en pierre.
5. Mes enfants et ... de mon frère sont allés ensemble à la mer.
6. Les étudiants de cette année sont meilleurs que ... de l'année passée.
7. Voici mes copies et voilà ... corrigées par mes collègues.
8. Nos phrases sont plus longues que ...qui se trouvent au tableau.
9. Le menu d'hier était meilleur que ... d'aujourd'hui.
10. Je ne lui ai pas montré les photos de mon voyage en France, mais ... prises pendant mon voyage en Italie.
11. Les droits de l'Etat et ... de l'individu.

12. La cathédrale de Paris et ... de Strasbourg.
  13. Le latin classique, c'est ... de Cicéron et de César.
  14. Ses qualités ne s'approchent pas de ... de son père.
  15. Son style s'approche de<sup>1</sup> ... de Victor Hugo.
  16. On prend les habitudes de ... qu'on fréquente.
  17. Il garde intacte l'image de ... qu'il a aimée.
  18. *Les rues chaudes* d'une ville sont ... où sévit<sup>2</sup> la prostitution.
  19. Elle est de ... qui ne s'avouent jamais vaincues<sup>3</sup>.
1. benaderen, 2. woeden 3. zich gewonnen geven

### 1.2.3.2.2. Les formes composées ( celui-là, ceux-là/ celle-ci, celles-ci)

-ci = plus près dans l'espace, le temps ou la phrase précédente.  
 -là = plus éloigné

#### 1. Les formes en -ci et -là s'emploient le plus souvent dans une opposition.

De ces deux frères, celui-ci est plus actif que celui-là.

Elle voulait voir Anne et Martine, celle-ci était absente (=Martine) et celle-là (= Anne) était sous la douche.

#### 2. Celui-ci /-là s'emploient parfois, au lieu d'un pronom personnel,

- pour traduire un geste Tu n'as jamais vu celui-là ? (accompagné d'un geste désignant la personne)

Celle-là est complètement folle. (id)

- pour renforcer l'expression. Ne me parlez plus jamais de celle-là (*Elle* serait moins fort que *celle-là*)

Pourquoi voulez-vous que je prenne une autre voiture? Celle-ci me plaît.

J'ai vu Luc: celui-là a eu de la chance! (plus fort que « il »)

Je l'ai déjà vu quelque part, celle-là. (reprend un cod)

- par besoin de clarté

La fille et sa mère se racontent des blagues quand soudain celle-ci se fâche.

(*Elle* ne serait pas très clair).

**P.S. La langue parlée quotidienne emploie beaucoup plus souvent celui-là /cela que celui-ci / ceci.**

#### 213. Substituez correctement.

166. Je veux ce livre. → Je veux celui-là

1. armoire      6. veston      11. chaussures

2. cahiers      7. croix      12. matelas

3. serviette    8. lunettes    13. jupe

4. montre      9. colis      14. parapluie

5. pipe      10. poste      15. tenailles<sup>1</sup>

1. nijptang

167.

168. 214. Dans quel train êtes-vous parti? → Dans celui-ci ou celui-là ?

1. Avec quelle fille es-tu sorti?

2. Sur quel tapis a-t-il marché avec ses bottes?

3. Quels tableaux avez-vous déjà regardés?

4. Chez quel docteur est-il allé?

5. Pour quelles filles avez-vous fait ces devoirs?

6. Par quelle porte es-tu entré?

7. Devant quelle fenêtre êtes-vous tombé?

8. Dans quel verre a-t-il bu?

9. Quelles cravates veut-il acheter?

10. Pour quel candidat avez-vous voté?

**215 Remplacez les mots en italique par un pronom démonstratif: forme simple ou forme composée.**

1. L'inspecteur fait ordonner au bateau de s'arrêter. Mais *le bateau* continue sa route
  2. Les hippopotames sont chassés pour leur chair et pour l'ivoire de leurs dents plus fin que *l'ivoire* des éléphants.
  3. Au nombre des questions se trouvait *cette question*: « Que feriez-vous en cas d'accident? »
  4. Chaque fumeur rêve d'appartenir à la première catégorie: « *Les fumeurs* qui cessent par la simple force de leur volonté. ».
  5. Presque toutes ces étudiantes sont paresseuses, *cette étudiante* pourtant travaille bien.
  6. Notre époque<sup>1</sup> a beaucoup d'autres vices<sup>2</sup>, mais *ce vice-là* est en régression.
  7. Beaucoup de jeunes couples se séparent après quelques années. Mais *les couples* qui restent ensemble le savent bien: on se marie pour le meilleur et pour le pire.
  8. Je pourrais amonceler<sup>3</sup> les preuves, mais je me borne à *cette preuve*.
  9. *Un cave* est un homme qui n'appartient pas au milieu des malfaiteurs ou à qui *les malfaiteurs* ne font pas confiance.
  10. Je ne connais pas de ville plus agréable que *cette ville*.
  11. Le chiffre des exportations dépasse *le chiffre* des importations.
  12. La donation est un contrat par lequel une personne, déclare transférer à une autre, que *cette personne* soit morale ou privée, la propriété d'un bien.
  13. Le journal d'hier et *le journal* d'aujourd'hui en ont fait mention.
  14. Je viens de voir mon oncle. *Mon oncle* a passé des centaines d'annonces pour retrouver son fils perdu.
  15. On ne saurait trouver dans toute la nature d'être semblable à *cet être*.
  16. Il raconte une blague à son frère, mais *son frère* ne veut pas l'écouter.
  17. Il y a des gens qui n'aiment pas les pauvres. Ils oublient pourtant que *les gens* qui ont pitié des pauvres prêtent au Seigneur.
1. tijd(perk) 2. ondeugd 3. opstapelen

**Complétez par des formes simples (*ceci, cela inclus*) ou par des formes composées.**

**216.**

1. Ce petit appartement est plus confortable que ce grand appartement. Il est donc évident que je préfère .... à .....
2. C'est un établissement privé d'enseignement supérieur qui est organisé comme les universités d'Etat sans toutefois être habilité à décerner<sup>1</sup> les mêmes diplômes que ...
3. Dites-lui... de ma part: 'Etienne sera là à 7 h'
4. Cette maison-ci ne me plaît pas, par contre j'aime bien .....
5. Il a ..... de bon qu'il n'est jamais rancunier<sup>2</sup>.
6. Ce livre est de tous les dictionnaires .... qui m'a rendu les plus grands services.
7. Je dois changer de maison : ..... est trop petite.
8. Le nombre des élèves est inférieur à ....de l'an dernier.
9. *Ci-joint* est invariable quand il précède le nom auquel il se rapporte: il s'accorde avec ...quand il le suit
10. Avez-vous puni .... qui n'ont pas fait leur devoir?
11. Le gérondif latin est une forme déclinaison du verbe, qui remplace l'infinitif dans des fonctions que .... ne peut exprimer
12. A l'impératif, cependant, le pronom suit le verbe, sauf si ....est accompagné d'une négation



- 13 *Une girandole* est un assemblage de diamants qui servent à la parure<sup>3</sup> des femmes et que ... portent aux oreilles.
14. Cette expression-là vaut à ....
15. Le participe passé conjugué avec avoir s'accorde avec le cod, si ... précède le verbe.
- 16.. As-tu vu l'une de ces filles à la fête ? Bien sûr, j'ai vu .... !
17. La loi interdit la conduite d'une voiture à ... qui ont un taux d'alcoolémie trop élevé.
18. Je suis passé par des épreuves pires que ....(pluriel)
19. Elle a épousé .... qu'elle aimait.
20. Il y a une interdiction légale, pour les titulaires d'un mandat politique de cumuler .... avec certaines fonctions ou activités.
21. Quel paquet voulez-vous : .... ou ..... ?
22. Balzac a créé des personnages aussi nombreux et aussi variés que ... qui existent dans la société.
23. Le gendre, c'est le mari d'une femme par rapport au père et à la mère de ...
24. L'espérance de vie des hommes est moindre que ... des femmes.
25. L'enseignement d'hier, était-il meilleur que ... d'aujourd'hui ?
26. Au moment où la femme passe devant l'agent, ... jette un coup d'œil dans la voiture.
1. bevoegdheid om toe te kennen 2. haatdragend 3. opschik

## 217. Les témoins.

Après un accident, affirme un gendarme, il y a trois sortes de témoins. ... qui ont vu quelque chose, mais qui malheureusement rapportent<sup>1</sup> mal ce qu'ils ont vu.

Puis, .... qui racontent bien la scène, mais qui n'ont rien vu.

Et enfin ....qui n'ont rien vu, qui s'expriment mal et qui se fâchent quand ils ne voient pas leur photo en première page dans le journal local le lendemain.

1.vermelden, rapporteren

## 218.Quelques recettes pour se rendre la vie impossible.

### 1. «L'effet de boule de neige».

Vous avez des problèmes? Laissez-les s'accumuler! Si vous êtes marié et malheureux avec votre femme, ne dites rien à .... mais dites tout à vos collègues au bureau.

N'exprimez pas vos rancœurs<sup>1</sup> à elle: elles finiront par vous rendre à tous les deux la vie insupportable.

### 2. C'est « son affaire »

Si quelqu'un ne vous aime pas, vous n'avez qu'à penser que c'est sa faute! Ne vous dites jamais : «Ce n'est pas son affaire, mais la mienne et ... de ma famille. »

### 3. Les pensées négatives.

La vraie puissance pour être malheureux, ce sont les pensées négatives qui vous détiennent :... qui font naître une angoisse<sup>2</sup>. Gardez donc ces pensées aussi longtemps que possible.

### 4. Le syndrome 'Je me l'étais bien dit'.

L'idée est ..... : si on s'attend à subir quelque chose de désagréable, il y a de fortes chances que cela arrive! Si on vous invite, par exemple, à une réception et si vous croyez que .. sera une corvée, elle le sera en effet!! Restez donc loin des autres pour être malheureux.

### 5. Les buts inaccessibles.

Parmi les gens les plus malheureux que je connaisse, il y a .. qui visent l'irréalisable. Pour être malheureux de soi, il suffit donc de se fixer des buts impossibles à atteindre.

### 6. Les liens familiaux.

Si vos relations familiales sont bonnes, ne vous découragez pas, il vous suffit de mettre en pratique quelques règles pour que .. deviennent mauvaises.

Répétez sans cesse à vos enfants que la voiture qu'ils conduisent, c'est .. de leur père, que la maison où ils habitent est .. de leur père, que le pain qu'ils mangent, c'est .. de leur père, etc. Vous serez étonné des résultats.

1. wrevel, wrok 2. angst

### 1.2.3.2.3. Ce ou il(s) + être

#### Comment traduire *HET IS* (*dat is*)?

##### 1. **Il est** ou **c'est** (plus familier, et pour insister)

**Il est / c'est + adjectif + de + infinitif**      Il est / c'est utile de réfléchir  
**+ adjectif + que + proposition.**      Il est / c'est utile que vous réfléchissiez.

##### Mais toujours: *c'est* (ou cela) dans les constructions suivantes :

Il est arrivé en retard. *C'est* étonnant (cela)

Il est le meilleur. *C'est* évident.

2. **Il est + heure**      Il est 8 heures. Il est minuit.      't Is 8 u. 't Is middernacht.

3. **Il fait + les phénomènes météorologiques.**      Il fait beau. Il fait froid.      Het is mooi / koud (weer).

##### 4. **C'est**

**+ participe**      C'est fini, Ce sera fait      Het is gedaan. Het zal gedaan worden

##### **+ attribut =**

**- adverbe**      C'est loin d'ici ?      Is het ver van hier ?

C'est assez      Da's genoeg.

**- déterminant + substantif**      La rose, c'est une belle fleur.      De roos, da's een mooie bloem.

C'est un grand défaut, l'avarice.      Da's een groot gebrek, gierigheid.

Cette femme c'est la directrice      Die vrouw, dat is de directrice.

**- article défini + nom de saison**      C'est l'hiver, l'été      Het is winter, zomer.

**+ nom de fête**      C'est la Pentecôte, la Toussaint      Het is Pinksteren, Allerheiligen.

**- nom de jour**      C'est lundi, jeudi.      Het is maandag, donderdag.

**- adjectif**      Une rose, c'est joli.      Een roos, dat is mooi.

**- pronom**      C'est lui? C'est celui-là.      Is hij het? Het is die daar.

#### 219. Traduisez correctement. (**het is, dat is**)

1. *Het is mogelijk* qu'il se soit trompé.
2. *Het is middernacht.*
3. *Het is zeer mooi (weer) vandaag*, le soleil tape fort<sup>1</sup>..
4. *Het is evident* que vous avez besoin de repos.
5. Je m'arrête, *het is* teveel.
6. La meilleure voiture, *dat is die daar.*
7. *Het is* kwart na drie.
8. *Het is onbegrijpelijk* qu'il en soit arrivé là.
9. Un gratte-ciel, *dat is* indrukwekkend.
10. *Het is slecht weer, het is min vijf graden.*
11. Aujourd'hui, *is het* dinsdag.

12. *Het is spijtig dat* (fâcheux) qu'il ait refusé une telle offre.
  13. *Het station, dat is hier heel dichtbij..*
  14. *Hij is niet gekomen. Dat is duidelijk.*
  15. Les feuilles tombent des arbres. *Het is herfst.*
  16. *Het is waarschijnlijk* qu'il a oublié de fermer la porte.
  17. *Dat klein meisje, dat is m'n zuster.*
  18. *Het is* middag..
  19. Het is moeilijk!
  20. *Het is* zeer koud.
  21. Il lui a menti tout le temps. Dat is schandelijk (honteux).
  22. *Het is niet waarschijnlijk* que cela se soit passé ainsi.
  23. Le quinze août, *dan is het moederdag.*
  24. *Dat is een grote plaag* (fléau), l'alcoolisme.
  25. *Het is niet te ontkennen* (indéniable) que l'alcoolisme est un vrai fléau.
  26. *Het is* donker om vijf uur 's winters..
  27. *Het is zacht (weer), er is geen wind..*
  28. *Het is zeker* que la lune n'a pas d'atmosphère.
  29. Cette femme aux cheveux blonds, *dat is de moeder van de leraar Frans.*
  30. *Het is precies acht uur.*
  31. *Het is donderdag*, j'ai un rendez-vous avec un représentant.
  32. Ce livre, ce n'est pas le mien, *dat is die van m'n broer..*
  33. *Het vriest, maar dat is normaal, het is winter.*
  34. *Die grote man, dat is de inspecteur wiskunde.*
  35. *Het is goed leven in dit land..*
1. fel schijnen

## 220. Imitez l'exemple.

**A:** Est-ce qu' *il est professeur* de français?

**B:** Oui, *c'est un professeur* de français.

1. Est-ce qu'il est mécanicien?
2. Est-ce qu'elle est rédactrice?
3. Est-ce qu'elles sont institutrices?
4. Est-ce qu'elle est pâtissière?
5. Est-ce qu'elle est boulangère?
6. Est-ce qu'il est chauffeur?
7. Est-ce qu'elle est monitrice?
8. Est-ce qu'il est docteur?
9. Est-ce qu'elle est inspectrice?

## 221. Substituez.

Voilà notre professeur d'anglais. → *Il est* très bon.

directrice	employée
parents	inspectrice
docteur	cousines
coiffeuse	infirmière

## 222. Mettez les mots en italique en relief au moyen de 'c'est + qui/que'.

1. *Luc* a pris les feuilles de papier qui étaient sur ton bureau.
2. J'ai vu *le professeur de mathématiques* à la fête.
3. *Les filles* sont arrivées en retard à cause de la neige.
4. Le directeur a puni *les élèves*.
5. *Les élèves* ont corrigé les devoirs.
6. Jean-Pierre a menti à *ses parents*.
7. Nous avons vendu *notre voiture*, pas notre maison.
8. *Le général* va inspecter les troupes parce que le maréchal est malade.

**Imitez l'exemple.**

**223. Voilà M<sup>me</sup> Duval: elle est directrice.**

**Voilà M<sup>me</sup> Duval: c'est notre directrice.**

1. Voilà Brigitte / ma femme.
  2. Voilà Lucile / la nièce de la directrice.
  3. Voilà Adèle / coiffeuse.
  4. Voilà Sylvie / danseuse dans une boîte de nuit<sup>1</sup>.
  5. Voilà Annick / employée de banque.
  6. Voilà Adeline / une femme curieuse.
  7. Voilà ma fiancée / infirmière à Gand.
  8. Voilà la directrice / une vraie menteuse.
  9. Voilà Mme Dutré / monitrice.
  10. Voilà le professeur / ingénieur civil.
- 1.nachtclub

**224. A) Cette jolie fille (sympathique).**

**Cette jolie fille, elle est sympathique.**

**B) Une grande maison (froid).**

**Une grande maison, c'est froid.**

1. Une petite maison (charmant).
2. Cette grande fille blonde (joli).
3. Avoir un psychiatre (moderne).
4. Des fleurs dans le jardin (agréable).
5. Un tout petit bateau (pratique).
6. Votre devoir (personnel).
7. Ce jugement (injuste).
8. Nos enfants (malade).
9. Beaucoup étudier (difficile).
10. Une très grande villa (chic).

**225. Complétez par *ce* ou par *il / elle*.**

1. Où est Martine? ... est tout près de sa mère.
2. Cent mille euros pour cette vieille maison, ... est beaucoup.
3. Aujourd'hui, ... est lundi.
4. Tu vois cet homme qui sort du magasin? ... est notre prof de religion.
5. Prends la clef, ... est dans ma poche.
6. Ce petit local, ... est notre bureau.
7. Quelle est la profession de cette femme? Je crois que ... est une institutrice.

8. Cette petite femme rousse, ... est notre directrice.
9. Ce beau bâtiment, ... est notre quartier général.

**226. Même exercice. Mettez également les adjectifs à la forme correcte.**

1. Une grande maison, ... est (froid) en hiver.
2. Cette petite statue, ... est (extravagant).
3. Un jardin plein de fleurs, ... est (joli) en été.
4. Tu vois cette petite maison au loin, ... est très (ancien).
5. Avoir des parcs dans sa ville, ... (bon) pour s'y promener.
6. Une petite voiture en ville ... est très (pratique).
7. J'ai toujours un dictionnaire sur mon bureau, ... est très utile en cas de doute.

**227 Reliez correctement et complétez aussi par *ce* ou par *il/ elle*.**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Rouler trop vite,            | A. que je ne peux plus te payer.                  |
| 2. ... est triste               | B. .... est mourir un peu.                        |
| 3. L'ennui, ... est             | C. ...est fatigant.                               |
| 4. Tu vois cette jolie fille?   | D. ... n'est pas confortable.                     |
| 5. Partir,                      | E. .... est moi.                                  |
| 6. Surveiller des enfants,      | F. de partir.                                     |
| 7. .. est temps                 | G. que son père est mort.                         |
| 8. Je n'aime pas cette voiture, | H. qui soit assez intelligent pour le comprendre. |
| 9. Qui est là ?                 | I. ... est ma fiancée.                            |
| 10. .. est le seul élève        | J. ... est dangereux.                             |

**228. Mettez correctement il ou ce + être dans l'histoire suivante**

L'augmentation.

M. Durand, est employé. On n'a jamais aucun reproche<sup>1</sup> à lui adresser. ... est toujours le premier au bureau. En un mot : ... est l'employé modèle.

Aujourd'hui, (.. est lundi), il a décidé de demander une petite augmentation<sup>2</sup>.

Aussitôt que ... est en présence de son patron, il commence d'une petite voix :

- Je voudrais vous demander quelque chose, Monsieur le Directeur.

Le directeur l'interrompt<sup>3</sup>.

- Que trouvez-vous de mon nouveau bureau, M. Durand ?

- Euh, votre bureau, euh, ... est super, Monsieur.

Mais je voudrais vous euh, sachez que ... n'est pas sans une certaine émotion que, euh.

Le patron l'interrompt de nouveau.

- .... est bon, je comprends, qu'est-ce que vous voulez?

- Eh bien, cela fait quinze ans que je suis dans la Maison et je n'ai jamais demandé une augmentation

- Mais M. Durand, vous renversez le problème<sup>3</sup>, .. est justement parce que vous êtes ici depuis quinze ans. Une augmentation, .... est bon, mais du travail .... est encore mieux.

D'ailleurs, que vous le demandiez ou non, .... est inutile. ...est gentil à vous d'être venu, mais vous pouvez disposer<sup>4</sup> maintenant.

1. verwijt 2.(loons)verhoging 3.het probleem omkeren 4. u mag gaan

**1.2.3.2.4. CE ou CELA (ça)**

**Ça** est la forme de la langue parlée et se répand de plus en plus dans la langue écrite.

Ne pas employer *ça* directement devant *est / était*. (\*Ça était/est beau) : mais Ça serait beau !

Et: Ça n'est pas beau. Ça lui est difficile. Ça doit être lui. (on intercale un autre mot devant *est / était*  
-C'est beau (= forme normale) ou Cela est beau (langue écrite)

**229. Dans quels cas trouvera-t-on plus souvent *ça* que *cela*? (souvent corrects tous les deux.). Dites aussi dans quels cas *ça* est fautif.**

1. *Cela / ça* va être sa fête.
2. *Cela / ça* vous convient-il?
3. Ah! que *cela / ça* est beau!
4. *Cela / ça* ne mérite pas que l'on s'y attarde<sup>1</sup>.
5. Allez-y, *cela / ça* vaut le coup<sup>2</sup>.
6. Comment vont les affaires? Comme ci comme *cela / ça*
7. Quel beau bébé! *Cela / ça* a déjà un joli sourire.
8. *Cela / ça* fut implicitement convenu<sup>3</sup> entre nous.
9. Mets-toi *cela / ça* dans la caboche<sup>4</sup>, espèce d'idiot!
10. *Cela / ça* vous incommoderait<sup>5</sup> qu'il vienne demain matin?
11. Il ne manquait plus que *cela / ça*, l'imbécile a perdu les clefs.
12. *Cela / ça* va? *Cela / ça* va très mal.
13. Ta gueule! *Cela / ça* suffit!
14. *Cela / ça* était très dangereux.
15. Les enfants, *cela / ça* doit se taire à table.
16. Quand il eut fait *cela / ça*, il partit.
17. *Cela / ça* va barder<sup>6</sup> à son retour.
18. Tout *cela / ça*, c'est du bla-bla.
19. Ne chinoisez<sup>7</sup> pas comme *cela / ça*.
20. *Cela / ça* eut lieu en janvier 2002.

1.lang mee bezig zijn 2.de moeite waard 3. overeengekomen 4. (fam). kop 5.storen

6. (fam). Het wordt hommeles 7.muggenziften

**Ça + forme composée du verbe être → Ça a été très agréable -> langue parlée**

**Ç'a été votre erreur → Ç'a été la cause de bien des malheurs. ->langue littéraire.**

**230. Dans quels cas peut-on employer *ça* au lieu de *cela* (et quand faut-il 'ce ' et non *ça*')**

1. Cela convient à mon âge.
2. Cela excite la curiosité.
3. Cela est bien exprimé.
4. Cela n'est pas d'un honnête homme.
5. Il y a peu de chances que cela arrive.
6. Si cela vous est agréable.
7. Comment osez-vous affirmer cela?
8. Cela est au-dessus des forces humaines.
9. Cela me sera malheureusement impossible.
10. Cela est dangereux.
11. Tout cela est en marge de mes préoccupations.(!)
12. Cela sera réglé en une minute.
13. Cela va de soi.
14. Cela se dit couramment..
15. Cela aurait été ridicule.

16. Cela était bon pour les archives.
  17. Cela m'arrange qu'il soit là.
  18. Cela est aisé à faire.
  19. Ne vous occupez pas de cela, c'est mon affaire.
  20. Tout cela est de ma faute.(!)
  21. Que cela était beau !
  22. Cela est passé de mode.
  23. Cela peut vous rapporter gros.<sup>1</sup>
  24. Cela n'est pas si difficile qu'on le croit.
  25. Cela dépasse l'imagination.
  26. Cela est contre les règles.
  27. Cela me plaît davantage.
  28. Cela était conforme aux lois.
  29. Cela a été un miracle.
  30. Cela a été une triste affaire...
1. veel opbrengen

### 231. Complétez par ce ou ca (*cela*)

1. ... leur déplaît de nous voir jouer ici.
  2. .. est facile d'en parler.
  3. ... n'est pas très bon ce qu'il a fait.
  4. ... n'est pas très agréable.
  5. .... est plus facile à dire qu'à faire!
  6. .. ne sera pas si difficile que vous ne croyez..
  7. .. lui est impossible de venir ce soir.
  8. ... m'ennuie de vous importuner<sup>1</sup> comme ça.
1. lastigvallen

### 232. Même exercice. Mettez également la préposition *de* ou *à*

1. ... les étonnera .. te voir à cette fête.
2. ... est chose facile .. comprendre.
3. ... est possible ... y parvenir sans aide.
4. .. vous est bien facile .. le dire!
5. ... est nécessaire .. connaître.
6. ... est impossible .. faire mieux .
7. ... est agréable ... voir.

#### 1.2.3.2.5. *Il* ou *ça* + verbe impersonnel

### 233. Répondez par " ça " + pronom personnel + verbe impersonnel Faites les modifications nécessaires.

- A: Tu n'aimes pas le faire ? (non, ennuyer)**  
**B: Non, ça m'ennuie de le faire.**

1. Tu aimes la voir heureuse? (oui, réjouir)
2. Elle pleure souvent comme ça? (oui, arriver)
3. Tu ne peux pas le faire taire? (non, avancer)

4. Il voudrait recommencer ce travail? (non, ennuyer)
  5. Tu retrouverais ton calme en lisant un bon roman? (oui, calmer)
  6. Tu cherches une consolation dans l'étude? (oui, consoler<sup>1</sup>)
  7. Il n'aime pas écouter cette musique moderne? (non, énerver)
  8. Tu aimes collectionner les timbres? (oui, passionner)
  9. Tu cours toujours si vite? (non, épuiser<sup>2</sup>)
  10. Il aime écouter ces chansons? (oui, plaire)
1. troosten 2. uitputten

**234. Complétez par ‘ce, il ou ça’.**

- 1... fera beau aujourd'hui.
  2. .. fait du vent.
  3. .. paraît qu'il est malade.
  4. .. m'est égal !
  5. .. m'est très agréable de vous recevoir ici.
  6. .. convient<sup>1</sup> que tout le monde fasse un effort.
  7. .. fait du verglas<sup>2</sup>.
  8. .. est clair qu'il a menti.
  9. .. neige.
  - 10 .. pleut sur la ville.
  11. .. me réjouit de la revoir parmi nous.
1. passen, het is geschikt dat 2. ijzel